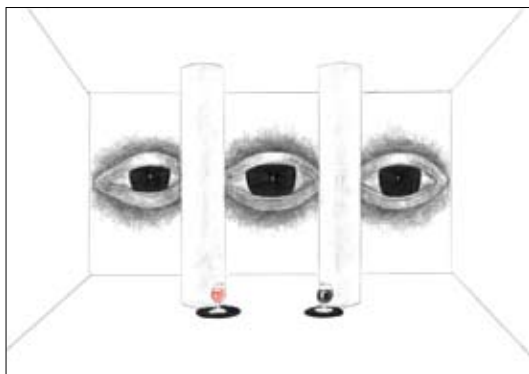
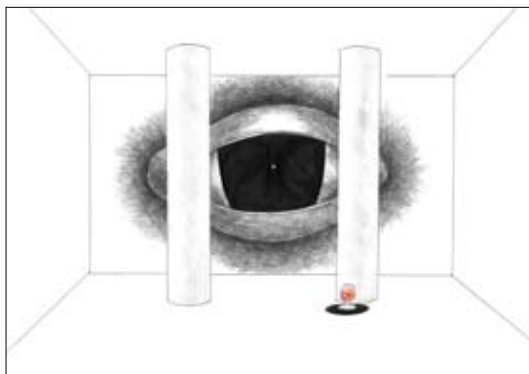


DMITRIJ A. PRIGOV



NARODNI MUZEJ CRNE GORE
ATELJE DADO
CETINJE, avgust-septembar 2006.



FANTOMI INSTALACIJA

Dmitrij Aleksandrovič Prigov

Žanr instalacija sam po sebi je fantomski. To jest, svaka instalacija jeste fantom. Za razliku od tradicionalnih žanrova, koji operišu sa sasvim određenim objektima, koji se lako premještaju iz jednog prostora u drugi, instalacija se pojavljuje kao artefakt upravo na mjestu događaja. A prije vremena sopstvene realizacije ona egzistira kao skica, zamisao, predstava u glavi umjetnika. No, u krajnjem slučaju, kao skica na papiru. Tokom procesa realizacije ona, instalacija, toliko je promjenljiva da se, tokom prilagođavanja posebnostima i konfiguracijama datog mjesta, već apsolutno udaljava od prvobitne idealne zamisli, rađajući se direktno u prostoru realizacije. A po isteku vremena izlaganja, 90% instalacija takođe fantomski iščezava, rasipajući se na sastavne djelove (od kojih neki mogu da započnu i sasvim samostalno postojanje u kolekcijama i zbirkama), ostajući u dokumentaciji, katalozima, na fotografijama i u svijesti gledalaca koji imaju najbolje pamćenje. Jedina instalacija, koju praktično svako može da realizuje kao dugoročni projekat, jeste instalacija sopstvenog boravišta u granicama sopstvenog boravišta.

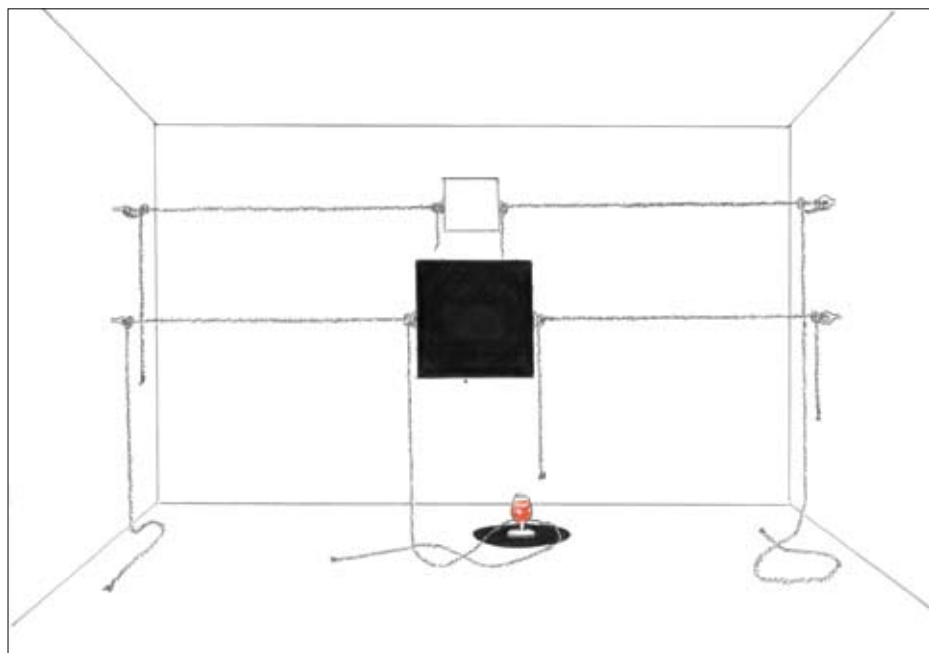
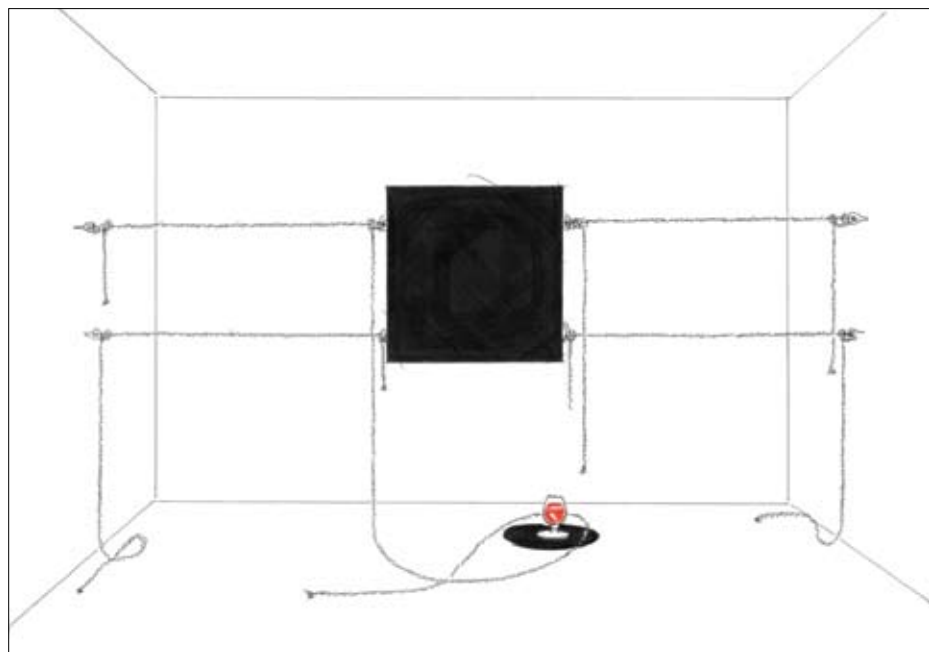
Prirodno je da su ideje za instalacije, bar je u mom slučaju tako, mnogo brojnije od mogućnosti za njihovu realizaciju. Ali, utjelovljujući se na papiru kao projekat, one kao da se već i realizuju, dajući istinski odgovor na istinski fantomsku prirodu instalacije. A sabrani zajedno oni pokazuju nekakav idealni, nebeski svijet postojanja anđeoskih tijela mnogobrojnih instalacija - dakle, virtuelnu zemlju i njene čiste stanovnike.

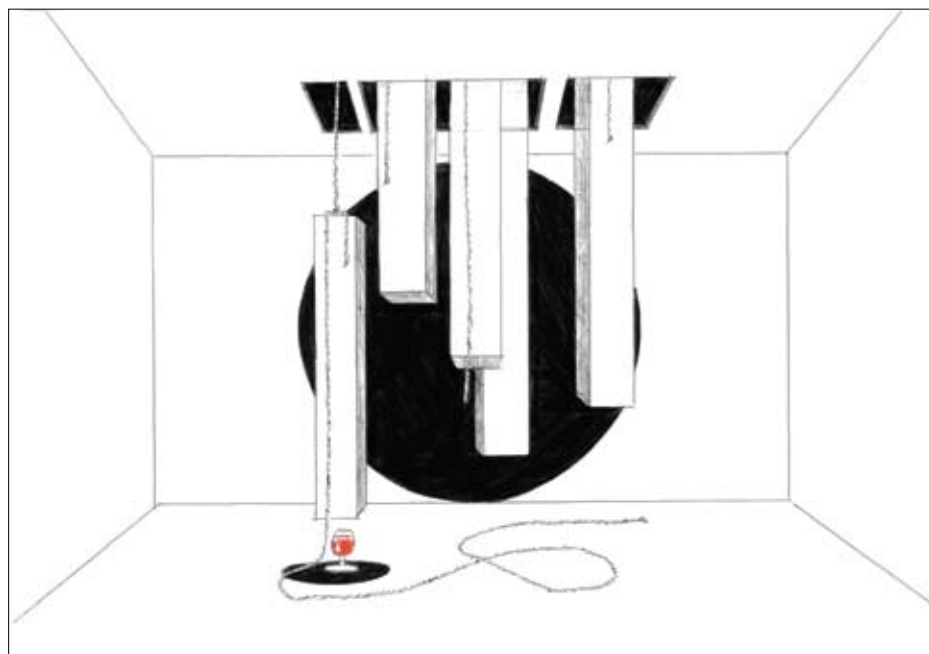
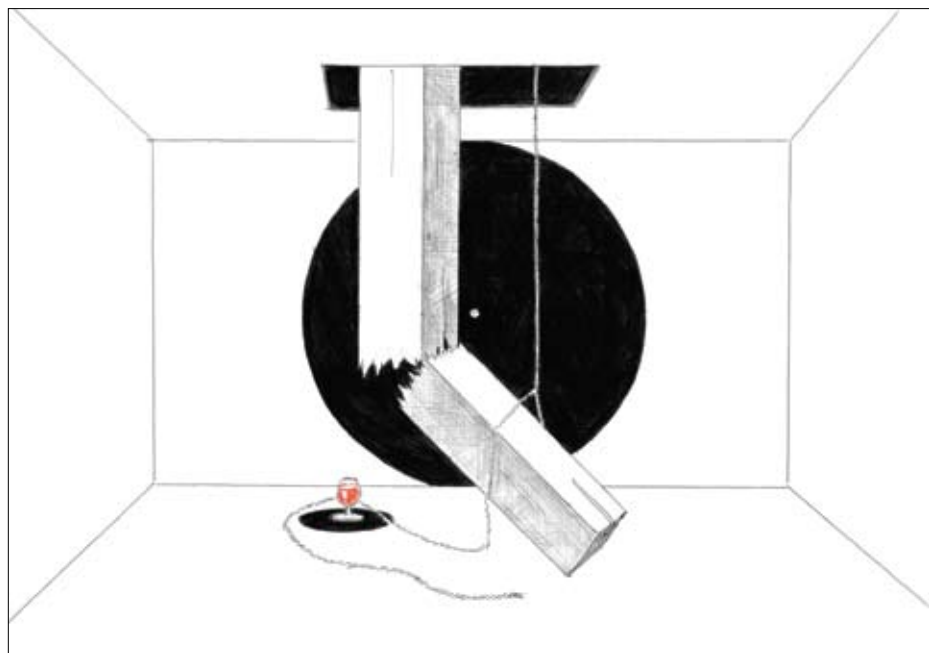
Svi projekti mojih instalacija su slike nekog modelarnog prostora, koje se tokom realizacije u granicama konkretnog mjesta, naravno, modifikuju u skladu sa njim, mijenjajući se skoro do neprepoznatljivosti. Ali na papiru ona (slika) postoji u prvobitnoj čistoti i čednosti. Kroz taj modelarni instalacijski prostor fantoma prolaze mnogobrojni predmeti i stanovnici našeg okolnog svijeta, poprimajući različite dimenzije i stupajući u razne odnose, ali obojeni osnovnim nepromjenljivim bojama. Trima metafizičkim bojama, tačnije osnovnim bojama ruskih ikona i ruske avangarde sa početka XX vijeka - crnom, bijelom i crvenom.

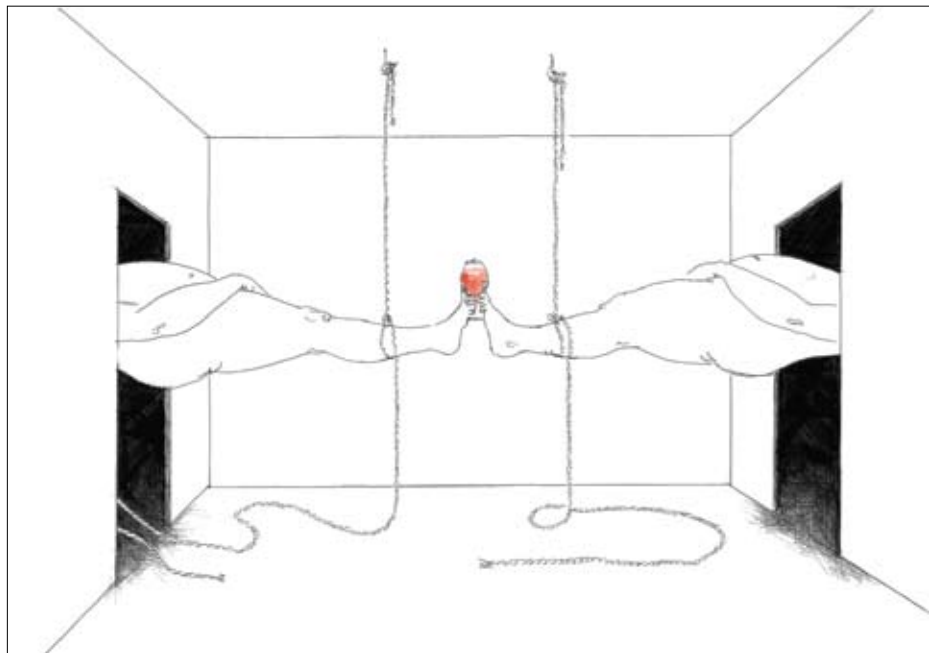
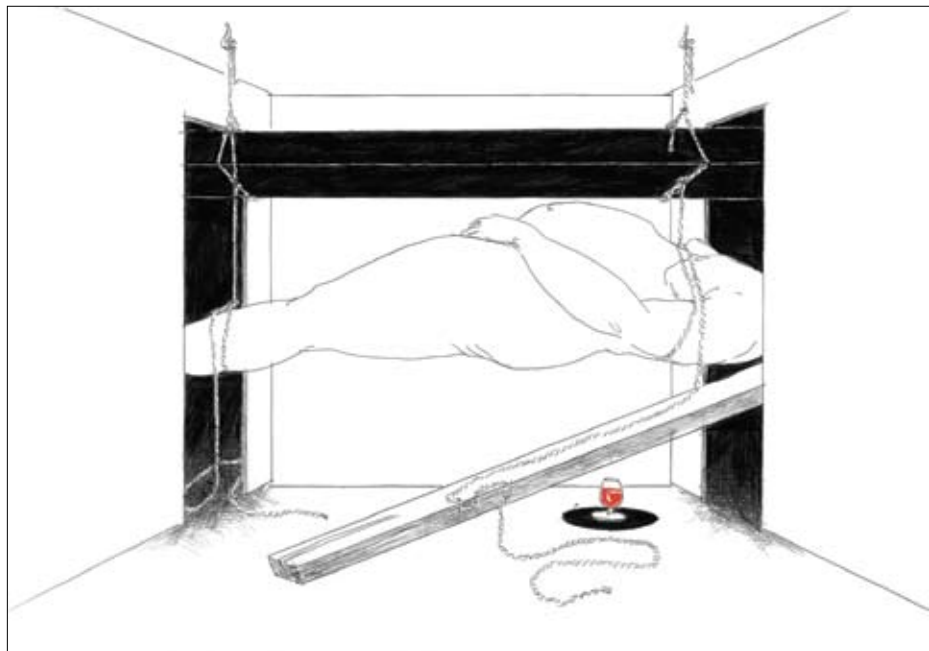
Crna je boja skrivenosti, metafizičke tajne i magične nedokučivosti. Bijela je boja energije i izviranja. Crvena je boja život, Vita. Sinonimi crne su lila i ljubičasta. Bijele - žuta i oranž. Crvene - zelena, na nivou rasapa jedinstvenog fenomena života na vegetativni i životinjski (kojim protiče krv).

Fantomi instalacija nastaju u seriji, u skladu sa varijantama, modifikacijama jednog te istog sižea. Oni su stalni predmet moje umjetničke aktivnosti, uporedo sa njihovim realizacijama, sa objektima, sa ogromnim prostorom supergrafike i jednostavnim crtežima.

preveo sa ruskog:
Petar Čuković







ФАНТОМЫ ИНСТАЛЛЯЦИЙ

Пригов Дмитрий Александрович

Жанр инсталляций сам по себе фантомен. То-есть, любая инсталляция является фантомом. В отличие от традиционных жанров, оперирующих с вполне определенными объектами, легко перемещаемыми из пространства в пространство, инсталляция возникает прямо на месте происшествия как артефакт. До поры же своего осуществления она пребывает в качестве эскиза, воображения, представления в голове художника. Ну, в крайнем случае, в виде эскиза на бумаге. В процессе своего осуществления она, инсталляция, столь протейчна, что приспособляясь к особенностям и конфигурациям данного помещения, уже абсолютно уходит от первоначального идеального замысла, рождаясь прямо в пространстве осуществления. По истечении же срока экспозиции, 90% инсталляций так же фантомно исчезают, рассыпаясь на составляющие части (некоторые из которых вполне могут начать и самостоятельное существование в коллекциях и собраниях), оставаясь в документации, каталогах, фото и памяти наиболее памятливых зрителей. Единственную инсталляцию, которую, практически, любой может осуществить в виде долгосрочного проекта - это инсталляция собственного жилья в пределах собственного жилья.

Естественно, что идей инсталляций, во всяком случае у меня, возникает в неизмеримое количество раз больше, чем возможностей их реализации. Но запечатлеваясь на бумаге в виде проекта, они как бы уже и осуществляются, истинно соответствуя истинной фантомной природе инсталляции. Собранные же вместе они являют некий идеальный, небесный мир существования ангельских тел многочисленных инсталляций - такая вот виртуальная страна с ее чистыми обитателями.

Все проекты моих инсталляций представляют собой изображение некоего модельного пространства, которое в реализации в пределах конкретного помещения, конечно же, модифицируются соответственно ему, изменяясь порой до неузнаваемости. Но на бумаге оно существует в первозданной чистоте и нетронутости. Через это модельное инсталляционное пространство фантомов проходят многочисленные предметы и обитатели окружающего мира, обретая различные масштабы и сочетания, но окрашиваясь в основные неварьирующиеся цвета. В три метафизических цвета, кстати, основных цвета русских икон и русского авангарда начала века - черный, белый и красный.

Черный - цвет укрытости, метафизической тайны и магической непроницаемости. Белый - цвет энергии и источения. Красный - цвет жизнь, *Vita*. Синонимами черного являются лиловый и фиолетовый. Белого - желтый и оранжевый. Красного - зеленый, на уровне распадение единого феномена жизни на жизнь вегитативную и кровенесущую.

Фантомы инсталляций выстраиваются в серии в соответствии с вариантами, модификациями одного и того же сюжета. Они являются постоянным предметом моей художнической активности наравне с их реализациями, объектами, огромными пространствами суперграфики и просто рисунками

DMITRIJ ALEKSANDROVIČ PRIGOV



Rođen u Moskvi 1940. godine. Završio Stroganovski Umjetnički institut u Moskvi, odsjek skulptura, 1964. godine.

Do „perestrojke“ bio istaknuti protagonist anderground umjetničke scene u tadašnjem Sovjetskom Savezu. Jedan je od osnivača Moskovske konceptualne škole.

Poslije „perestrojke“ izlagao u galerijama i muzejima skoro svih evropskih zemalja, kao i u SAD, Japanu i Južnoj Koreji.

Njegovi radovi nalaze se u muzejima i privatnim kolekcijama Rusije, Evrope, SAD i Japana.

U Rusiji i Evropi poznat i kao pjesnik i prozaista. Njegovi stihovi i proza prevedeni su na mnoge svjetske jezike.

Izvodi solo muzičke performanse, a isto tako i sa klasičnim i džez muzičarima.

Takođe radi fotografije i video.

Izlagao i na II Cetinjskom bijenalu („Vidjeti u mraku“ – „Umjetnost u sobama“) 1994. godine.

Ove godine bio učesnik Umjetničkog simpozijuma u Mostaru.

Živi i radi u Moskvi i Londonu.

www.prigov.ru

Reprodukcije: kombinovano na papiru / mixed media on paper, 2006. / 22.5 x 32 cm / x 10

Izdavač: NARODNI MUZEJ CRNE GORE > Za izdavača: PETAR ČUKOVIĆ, direktor
Dizajn: After B. K. > Priprema i štampa: DIGITAL PRINT CENTAR > Tiraž: 300 > CETINJE, 2006.